

KOPENHAG AVRUPA KONSEYİ ZİRVE SONUÇLARI

12-13 ARALIK 2002*

1. 12-13 Aralık 2002'de Avrupa Konseyi Kopenhag'da toplanmıştır. Avrupa Parlamentosu başkanı Pat Cox'un sunuşu ile açılan toplantıyı, gündemdeki başlıca konular hakkında görüş alış verişini takip etmiştir.
2. Valery Giscard d'Estaing Avrupa Konseyi'ne Konvansiyon görüşmeleri hakkında bir rapor sunmuştur. Bu rapor ışığında Konsey görüşmelerinin gelişimi hakkında görüş alış verişinde bulunmuştur. Konvansiyon, çalışmasının sonucunu 2003 Haziran ayında yapılacak Avrupa Konseyi toplantısına bildirecektir.

I. GENİŞLEME

3. 1993 yılındaki Kopenhag Konseyi, Avrupa'da süregelen anlaşmazlık ve bölünmüşlüğe son vermek için bir süreç başlatmıştır. Bugün, (Güney) Kıbrıs, Çek Cumhuriyeti, Estonya, Macaristan, Letonya, Litvanya, Malta, Polonya, Slovakya ve Slovenya ile bu sürecin tamamlanmasında tarihi ve benzeri görülmemiş bir dönüm noktasına gelinmiştir. Birlik bu ülkelerin 1 Mayıs 2004 itibariyle üye olmalarını beklemektedir. Bu başarı, Avrupa halklarının ortak bir kararlılıkla kıtamızda barış, demokrasi, istikrar ve refahın itici gücü haline gelen Avrupa Birliği'nde bir araya geldiğini kanıtlamaktadır. Dayanışma ilkesine dayanan bir Birliğin tam üyeleri olarak bu ülkeler Avrupa projesinin daha da gelişmesinde rol oynayacaklardır.
4. Birlik, müzakerelerin sonuçlarını 21000/02 sayılı belgede belirtildiği şekilde onaylamaktadır. Genişlemenin mali sonuçları Ek 1'de belirtilmektedir. Kapsamlı ve dengeli olan bu sonuç; bir yandan on yeni ülkenin entegrasyonunun sorunsuz gerçekleşmesi için sağlam bir temel oluştururken; bir yandan da, genişlemiş bir Birliğin etkin işleyişini garanti altına almaktadır. Varılan anlaşma katılan ülkelerin üyeliğinin bütün gereklerini yerine getirmeleri için gerekli geçiş düzenlemelerini sağlayacaktır. Katılım müzakerelerinde elde edilen sonuç, gelecekteki reformları etkilemeden, iç pazar başta olmak üzere birçok AB politikasının sürekli işlenmesini sağlamaktadır.
5. Verilen taahhütlerin katılıma kadar izlenmesi, yeni üyelere üyelik sorumluluklarını üstlenmelerinde daha fazla yol gösterecek, mevcut üye ülkelere de gerekli güvenceyi verecektir. Komisyon izleme raporları temelinde gerekli önerilerde bulunacaktır. "Koruyucu önlemler" üyeliğinin ilk üç yılında beklenmedik gelişmelerin olması halinde alınması gerekli tedbirleri içermektedir. Avrupa Konseyi ayrıca; mevcut ekonomi politikası koordinasyon yöntemi çerçevesinde, aday ülkelerin ekonomi, bütçe ve yapısal politikalarının izlenmeye devam edilmesini de memnuniyetle karşılamaktadır.
6. Artık çabalar Katılım Antlaşması taslağının hazırlanmasına yönlendirilmelidir. Taslak, Komisyon'a görüşü için sunulacak ve daha sonra onay için Avrupa Parlamentosu'na ve en sonunda da 16 Nisan 2003'te Atina'da imzalanması için Konsey'e sunulacaktır.
7. Katılım müzakerelerinin başarıyla sonuçlanmasıyla birlikte Birlik, yeni katılan on ülkenin 2004' te yapılacak Parlamento seçimlerine tam üye olarak iştirak etmesine yönelik taahhüdünü de yerine getirmiş bulunmaktadır. Katılım Antlaşması, yeni üye ülkelerin belirleyeceği Komisyon üyelerinin mevcut Komisyon'da, yeni üyelerin katılım günü olan 1 Mayıs 2004'ten itibaren yer almasını öngörecektir. Avrupa Konseyi tarafından Komisyon başkanının atanmasından sonra, yeni seçilen

* Zirve sonuç bildirgesinin çevirisi yapılmış, ekler ise özetlenmiştir.

Avrupa Parlamentosu, 1 Kasım 2004'te göreve başlayacak yeni Komisyonu onaylayacaktır. Aynı tarihte Konsey'deki oylama prosedürleri ve Komisyon'a ilişkin Nice Antlaşması'nda yer alan hükümler yürürlüğe girecektir. Bu konularla ilgili olarak Avrupa Parlamentosu ile gerekli görüşmeler Ocak 2003'e kadar sonuçlandırılacaktır. Yukardaki düzenlemeler yeni üyelerin Birliğin kurumsal çerçevesine tam katılımını garanti edecektir.

8. Son olarak; yeni üye ülkeler gelecek Hükümetlerarası Konferans'a bütünüyle katılacaktır. Reform yapılmadan Birlik genişlemenin getirilerinden faydalanamayacaktır. Yeni Antlaşma, katılımın ardından imzalanacaktır. Bu takvim Hükümetlerarası Konferans'ın sonuçlandırılması sürecini olumsuz etkilemeyecektir.
9. Mevcut genişleme Birliğin, sürdürülebilir büyüme ile Avrupa ve ötesinde istikrar, barış ve demokrasinin korunmasında önemli bir rol oynamasını sağlayacaktır. Mevcut ve yeni katılmakta olan ülkeler, Antlaşma'yı kendi ulusal prosedürleri çerçevesinde ve 1 Mayıs 2004'de yürürlüğe girmesine imkan verecek bir sürede onaylamaya davet edilmektedir.

KIBRIS

10. Yukarıda yer alan 3. paragraf uyarınca, Kıbrıs ile katılım müzakereleri tamamlandığı için Kıbrıs Avrupa Birliği'ne yeni bir üye devlet olarak kabul edilecektir. Buna rağmen, Avrupa Konseyi Avrupa Birliği'ne birleşmiş bir Kıbrıs'ın katılımı yönündeki güçlü tercihini yinelemektedir. Bu bağlamda, Avrupa Konseyi Birleşmiş Milletler Genel Sekreteri'nin önerileri temelinde, Kıbrıslı Rumların ve Kıbrıslı Türklerin 28 Şubat 2003 tarihine kadar Kıbrıs sorununa kapsamlı bir çözüm bulmak amacıyla müzakerelere devam etme kararlılığını memnuniyetle karşılamaktadır. Avrupa Konseyi, önerilerin, ilerideki haftalarda çözüm sağlanabilmesi için benzersiz bir fırsat sunduğuna inanmakta ve Kıbrıs Rum ve Kıbrıs Türk toplumlarının liderlerini bu fırsatı kullanmaya çağırmaktadır.
11. Birlik çözüm koşullarının, AB'nin kurulduğu temel ilkelere uygun olarak, Katılım Antlaşması'nda yer alması konusundaki arzusunu yinelemektedir. Çözüm durumunda Konsey, Komisyon önerileri temelinde oybirliği ile, Kıbrıs Türk toplumu ile ilgili olarak Kıbrıs'ın AB'ye katılım koşullarının uyarlanması konusunda karar verecektir.
12. Avrupa Konseyi çözüm sağlanamadığı takdirde, Komisyon önerisi temelinde oybirliği ile aksi kararlaştırılmadıkça, AB müktesebatının adanın Kuzey kısmında uygulanmasının askıya alınmasına karar vermiştir. Ayrıca Konsey, Komisyon'u Kıbrıs Hükümeti** ile danışma içinde, Kıbrıs'ın kuzey kısmının ekonomik kalkınmasının desteklenmesi ve Birliğe yakınlaştırılmasının yollarını incelemeye çağırmaktadır.

BULGARİSTAN ve ROMANYA

13. 10 aday ülke ile katılım müzakerelerinin başarı ile sonuçlandırılması aynı kapsayıcı ve geri dönülmez genişleme sürecinin parçası olan Bulgaristan ve Romanya'nın katılımına yeni bir dinamizm kazandırmıştır. Birlik, katılım müzakerelerinde ulaşılan ileri konumun da ortaya koyduğu gibi bu ülkelerin sağladığı önemli gelişmeyi memnuniyetle karşılamaktadır.
14. Birlik bugüne kadar elde edilmiş sonuçları birleştirmeyi istemektedir. Brüksel Avrupa Konseyi Zirve Sonuçları doğrultusunda ve üyelik kriterlerine uyum alanında sağlanacak ilerlemeye bağlı olarak

** GKRY kastedilmektedir.

Bulgaristan ve Romanya'nın 2007 yılında AB üyesi olması hedeflenmektedir. Birlik bu ülkeler ile katılım müzakerelerinin şimdiye kadar katılım müzakerelerinde izlenen temel ilkeler doğrultusunda devam edeceğini ve her aday ülkenin kendi ilerlemesi doğrultusunda değerlendirileceğini yinelemektedir.

15. Komisyon tarafından Bulgaristan ve Romanya için hazırlanan yol haritaları açık hedefler sağlamak ve katılım süreçlerinin temposunu belirleme imkanı vermektedir. Bulgaristan ve Romanya'nın bu fırsatı, katılım müzakereleri sırasında üstlenilen taahhütlerin tamamlanması ve uygulanması da dahil olmak üzere hazırlıklarını hızlandırmak için kullanmaları son derece önemlidir. Bu çerçevede Komisyon, Bulgaristan ve Romanya'nın üyelik için tüm hazırlıklarının belirlenmesine yardımcı olacak adli ve idari reformları vurgulamaktadır. Bu durum, şimdiye kadar ulaşılan sonuçların ışığında sürecin başarılı bir şekilde ortaya koyulmasını sağlayacaktır. Gelecekteki Dönem Başkanlıkları ve Komisyon, mali etkileri olan başlıklar dahil olmak üzere geri kalan başlıklara ilişkin müzakerelerde daha önceki görüşmelerde sağlanan ivmenin muhafaza edilmesini ve Bulgaristan ve Romanya'nın çabalarıyla uyumlu olmasını sağlamaya gayret edeceklerdir.
16. Birlik Bulgaristan ve Romanya'nın çabalarında destek olacaktır. Birlik Komisyon'un katılım öncesi yardımın belirgin ölçüde artırılmasına ilişkin önerisini de içeren, Bulgaristan ve Romanya'ya yönelik yol haritalarına ilişkin tebliğini onaylamaktadır. Sağlanacak bu imkanlar adalet ve içişleri gibi temel alanlar dahil olmak üzere belirlenmiş öncelikler hedeflenerek esnek bir şekilde kullanılmalıdır. Gelecek yıl sunulacak olan gözden geçirilmiş Katılım Ortaklığı Belgesi katılım öncesi çalışmalarda bu ülkelere daha ileri düzeyde rehberlik sağlayacaktır.
17. Bulgaristan ve Romanya bir sonraki Hükümetlerarası Konferans'a gözlemci olarak katılabileceklerdir.

TÜRKİYE

18. Avrupa Konseyi, Türkiye'nin diğer aday ülkelere uygulanan kriterler temel alınarak Birliğe katılacak olan bir aday ülke olduğunu belirten 1999 tarihli Helsinki kararını hatırlatmaktadır. Konsey, özellikle Katılım Ortaklığı Belgesi'nde belirtilen birçok öncelikli alanı kapsayan yasa paketleri ve bunları takiben gerçekleştirilen uygulamaya yönelik tedbirler olmak üzere, Türkiye'nin Kopenhag kriterlerini karşılama yönünde attığı adımları memnuniyetle karşılamaktadır. Birlik, yeni Türk hükümetinin reform yolunda atılacak adımlar konusundaki kararlılığını görmekte ve hükümeti, özellikle siyasi kriterler alanındaki eksiklikleri hem yasal alanda hem uygulamada gidermesi için teşvik etmektedir. Birlik, 1993 yılında Kopenhag'da karara bağlanan siyasi kriterlere göre, üyeliğin gerçekleşmesi için aday ülkenin demokrasiyi, hukukun üstünlüğünü, insan haklarını ve azınlıkların korunmasına saygıyı sağlayacak istikrarlı kurumları yerleştirmesi gerektiğini hatırlatmaktadır.
19. Birlik, Türkiye'yi, reform sürecini hızla sürdürmesi yönünde teşvik etmektedir. Eğer Aralık 2004'deki Avrupa Konseyi, Komisyon raporu ve tavsiyesi üzerine Türkiye'nin Kopenhag siyasi kriterlerini karşıladığına karar verirse, Avrupa Birliği, Türkiye ile katılım müzakerelerini gecikmeksizin başlatacaktır.
20. Türkiye'nin AB üyeliği yolunda desteklenmesi amacıyla, Türkiye'nin katılım stratejisi güçlendirilecektir. Komisyon, gözden geçirilmiş bir Katılım Ortaklığı Belgesi için öneri sunmaya ve yasal inceleme sürecini güçlendirmeye çağırılmaktadır. Buna paralel olarak, AB-Türkiye Gümrük Birliği genişletilmeli ve derinleştirilmelidir. Birlik, Türkiye'ye yaptığı katılım öncesi mali yardımı önemli ölçüde artıracaktır. Bu yardım, 2004 yılından itibaren, bütçeden "katılım öncesi giderleri" başlığı altında karşılanacaktır.

21. Avrupa Birliği ve katılan lkeler, Katılım Antlaşması'na eklenecek olan ve genişleme sürecinin sürekli, kapsayıcı ve geri döndürülemez yapısına ilişkin (bkz. Doc. 369/02) "Tek Avrupa" adlı ortak deklarasyonu kabul etmiştir.

GENİŐLEYEN BİRLİK ve KOMŐULARI

22. Genişleme, Avrupa entegrasyonuna yeni dinamikler kazandıracaktır. Bu durum, komőu ülkelerle ortak siyasi ve ekonomik değerlere dayanan ilişkileri güçlendirme yolunda önemli bir fırsat teşkil etmektedir. Birlik, Avrupa'da yeni bölünmelerden kaçınma ve Birliğin yeni sınırlarının içinde ve ötesinde istikrarı ve refahı sağlama yolundaki kararlılığını sürdürmektedir.
23. Avrupa Konseyi, Aralık 1993'de düzenlenen Kopenhag Avrupa Konseyi'nde belirlenen kriterleri hatırlatmakta ve Feira'da düzenlenen Avrupa Konseyi'nde belirtildiği üzere İstikrar ve Ortaklık Süreci içerisinde bulunan Batı Balkan lkelerinin Avrupa perspektifini vurgulamaktadır. Konsey, söz konusu ülkelerin AB'ye yakınlaşma yönündeki çabalarını kararlılıkla desteklediğine dikkat çekmektedir. Avrupa Konseyi, Yunanistan Dönem Başkanlığı'nın 21 Haziran tarihinde Selanik'de AB ye devletleri ile İstikrar ve Ortaklık Süreci ülkelerini bir araya getiren bir zirve düzenleme kararını memnuniyetle karşılamaktadır.
24. Genişleme, Rusya ile olan ilişkileri güçlendirecektir. Avrupa Birliği aynı zamanda Ukrayna, Moldova ve Beyaz Rusya ile olan ilişkelerini, demokratik ve ekonomik reformları, sürdürülebilir kalkınmayı ve ticareti teşvik eden uzun vadeli bir yaklaşım temelinde geliştirmek istemekte ve bu amaca yönelik yeni girişimler oluşturmaktadır.
25. Avrupa Konseyi, bölgenin potansiyelinden en iyi Şekilde yararlanılması amacıyla, komőu ülkelerle olan sınır ötesi ve bölgesel işbirliğinin geliştirilmesini teşvik etmekte ve desteklemektedir.

II. GENİŞLEME ÇERÇEVESİNDE KONSEY'İN İŐLEYİŐİ

26. Avrupa Konseyi, Sevilla Zirvesi'nde talep edildiği üzere Birlik Dönem Başkanlığı'na ilişkin olarak Başkanlık tarafından hazırlanmış raporu dikkate almıştır.

III. AVRUPA GÜVENLİK VE SAVUNMA POLİTİKASI

27. Avrupa Konseyi, nceki Avrupa Konseyi zirvelerinde kabul edilen ilkeler ve Nice Avrupa Konseyi'nde alınan kararlar çerçevesinde, Başkanlık ve Genel Sekreter/Yüksek Temsilci Javier Solana'nın AB ile NATO arasında kalan tüm düzenlemeler üzerinde kapsamlı bir anlaşma sağlanmasına yönelik gösterdiği çabaları memnuniyetle karşılamaktadır.
28. Avrupa Konseyi, Birliğin NATO ile danışma çerçevesinde Makedonya'daki askeri operasyonu mümkün olan en kısa sürede üstlenmeye hazır olduğunu teyit etmiştir. Bu bağlamda, AB'deki ilgili kurumları, askeri seçeneklerin ve ilgili planların geliştirilmesi dahil olmak üzere operasyona ilişkin genel yaklaşımı sonuçlandırmaya davet etmiştir.
29. Avrupa Konseyi, SFOR'dan sonra Bosna'daki askeri operasyonun komutasını almaya istekli olduğunu belirtmiştir. Konsey, bu amaca yönelik olarak Genel Sekreter/Yüksek Temsilci Javier Solana ve sonraki Dönem Başkanı'ndan, Bosna Hersek'teki yetkililer, Yüksek Temsilci Lord Ashdown, NATO ve diğer uluslararası aktörlerle görüşmelere başlanmasını ve konuyla ilgili olarak Şubat ayında Konsey'e rapor hazırlanmasını istemiştir. Konsey aynı zamanda, yasal ereve dahil olmak üzere, ilgili AB kurumlarının genel yaklaşım hakkında öneriler sunmaları talebinde bulunmuştur.

30. Avrupa Konseyi, Ek-2'de yer alan Konsey bildirisini dikkate almıştır.

IV. ORTA DOĞU/IRAK

31. Avrupa Konseyi Ek-3 ve Ek-4'de yer alan bildirimleri kabul etmiştir.

V. DİĞER KONULAR

Deniz Güvenliği/Deniz Kirliliği

32. Avrupa Konseyi, "Prestige" isimli yakıt tankerinin İspanya'nın kuzey batısında geçirmiş olduğu ciddi kaza ile ilgili olarak derin üzüntü duymaktadır. Denize ve sosyo-ekonomik çevreye verilen zarar ve binlerce insanın geçim sıkıntısına uğrama riski kabul edilemez bulunmaktadır. Avrupa Birliği, kazadan etkilenen üye ülkelerle, bölgelerle ve halklarla dayanışma içinde olduğunu ve zarar gören ülkelerin, kurumların ve sivil toplumun kirli alanların temizlenmesine yönelik çabalarını desteklediğini belirtmektedir.

33. Avrupa Konseyi, Aralık 2000'deki Nice Zirvesi'nde "Erika" ile ilgili alınan tedbirleri hatırlatmakta ve Avrupa Topluluğu ve Uluslararası Denizcilik Örgütü'nün "Erika" kazasından sonra deniz güvenliğinin sağlanması ve kirliliğin önlenmesi için aldığı önlemleri onaylamaktadır. Birlik, benzer felaketlerin tekrarından kaçınmak için gerekli tüm önlemlerin alınması konusunda kararlı olup, Konsey ve Komisyon'un gösterdikleri süratli reaksiyondan memnuniyet duymaktadır. Birlik, söz konusu hedef çerçevesinde, özellikle Uluslararası Denizcilik Örgütü kapsamında gösterilen uluslararası çabalarda öncü rol oynamaya devam edecektir. 6 Aralık 2002 tarihli Ulaştırma Konseyi ve 9 Aralık 2002 tarihli Çevre Konseyi toplantılarında alınan kararlar gecikmeden uygulamaya geçirilmelidir.

34. Avrupa Konseyi, "Prestige" kazasından kaynaklanan ekonomik, sosyal ve çevresel etkilerin giderilmesine yönelik olarak Komisyon'un mevcut mali perspektifler çerçevesindeki girişimi ve başka önlemlere gereksinme olup olmadığının saptanmasına ilişkin yaklaşımından memnuniyet duymaktadır. Komisyon raporu doğrultusunda Avrupa Konseyi bu konuları gelecek Mart toplantısında ele alacaktır.

Alplerden Transit Geçişler

35. Avrupa Konseyi, Bakanlar Konseyi'ni 2004-2006 döneminde Avusturya'dan transit geçecek ağır vasıtalar için geçici çözüme yönelik tüzüğü kabul etmeye çağırılmaktadır.

Melk Anlaşması

36. Avrupa Konseyi Avusturya ve Çek Cumhuriyeti arasındaki Melk Anlaşması'nı memnuniyetle karşılamaktadır.

Mevcut Üye Ülkelerdeki Tarım Sektöründe Özel Durumlar

37. Avrupa Konseyi, Komisyon'u Portekiz'de Ortak Tarım Politikası'nın uygulanmasında karşılaşılan sorunlara yönelik rapor hazırlamaya ve Birlik içerisinde aynı sorunların yaşanabileceği diğer yerlerdeki durumu dikkate almaya davet etmektedir.

Avrupa Konseyi için Raporlar ve Bildiriler

38. Avrupa Konseyi kendisine yöneltilen raporlar ve bildirimler hakkındaki raporu dikkate almıştır (15530/02).

BÜTÇE ve MALİ KONULAR

Birlik Berlin Avrupa Konseyi'nde ortaya koyulan 2004-2006 yılları için genişleme giderleri üst sınırını göz önünde bulundurarak yeni üye devletlerin katılımından doğan harcama gereklerini belirleyen müzakerelerin sonuçlarını onaylamaktadır.

Avrupa Konseyi, Komisyon'u, mali perspektifin ayarlanmasına yönelik teklifinde bu harcamayı göz önünde bulundurmaya davet etmektedir. Bu teklif bütçe disiplini ve bütçe prosedürünün iyileştirilmesine ilişkin 6 Mayıs 1999 tarihli Kurumlararası Anlaşma'daki paragraf 25 uyarınca Avrupa Parlamentosu ve Konseyi tarafından kabul edilecektir.

1 Mayıs 2004'te 10 yeni üye devletin katılımından hareketle, yeni üye devletlere tarım, yapısal operasyonlar, işçileri politikaları ve idare için taahhüt edilen azami ödeneklerin miktarı Avrupa Konseyi'ndeki müzakereler sonucunda belirlenmiş ve aşağıdaki tabloya koyulmuştur:

Genişlemeye ilişkin taahhüt edilen azami ödenekler (milyon Euro 1999 fiyatları) 2004-2006 (10 yeni üye devlet için)			
	2004	2005	2006
Başlık1 Tarım	1.897	3.747	4.147
1a – Ortak Tarım Politikası	327	2.032	2.322
1b – Kırsal Kalkınma	1.570	1.715	1.825
Başlık 2 Tavan Sonrası Yapısal Faaliyetler	6.095	6.940	8.812
Yapısal Fon	3.478	4.788	5.990
Uyum Fonu	2.617	2.152	2.822
Başlık 3 İşçileri ve Ek Geçiş Giderleri	1.421	1.376	1.351
Mevcut politikalar	882	917	952
Geçiş dönemi nükleer korunma ölçütleri	125	125	125
Geçiş dönemi kurum oluşturma ölçütleri	200	120	60
Geçiş dönemi Schengen ölçütleri	286	286	286
Başlık 5 İdare	503	558	612
Toplam Taahhüt Edilen Azami Ödenekler (Başlık 1, 2, 3 ve 5)	9.952	12.657	14.958

Bu sonuç, 14 Kasım 2002'de toplanan üye devletlerin hükümet temsilcilerinin 24-25 Ekim Brüksel Avrupa Konseyi sonuçlarıyla ilgili olarak aldığı kararda yer alan 2007-13 için kategori 1a'ya ilişkin AB-25 tavanını etkilememektedir.

Avrupa Konseyi AB 15'in 2004-2006 dönemine ilişkin genişlemeyle ilgili harcama gereklerini dikkate alan mali perspektif tavanında yapılan ayarlamaların –bu başlıklar için-yukarıdaki miktarları geçmemesi gerektiğini düşünmektedir.

Ayrıca, 2004 yılı için nakit akışı kolaylığı ve 2004 ila 2006 yılları için geçici bütçe tazminatı amacıyla genişleme ile ilgili harcamalara yönelik geçici bir yeni X Başlığı oluşturulmalıdır. Müzakereler sonucunda belirlenen toplam miktarlar şu şekildedir:

Başlık X (özel nakit akışı kolaylığı ve geçici bütçe tazminatı) (milyon. Euro 1999 fiyatları) 2004-2006 (10 yeni üye ülke için)			
	2004	2005	2006
Özel nakit akışı kolaylığı	998	650	550
Geçici bütçe tazminatı	262	479	346

Ancak, 2004-2006 yılları için genişlemiş Birlik'te ödenek tavanları, Berlin sonuçlarında Tablo A'da belirlenen tavanlara göre değişmemelidir. Avrupa Konseyi taahhütleri ile ödemeler arasında uygun bir ilişkinin muhafaza edilmesi ihtiyacını ortaya koyan 6 Mayıs 1999 tarihli Kurumlararası Anlaşma'nın 21. paragrafını hatırlatmaktadır.

29 Eylül 2002 tarihli öz kaynaklar kararına uygun olarak, yeni üye ülkeler katılımlarının ilk gününden itibaren AB harcamalarının finansmanına tam katkı sağlayacaklardır zira; öz kaynaklar müktesebatı yeni üye ülkelere katılımları itibarıyla uygulanacaktır.

Berlin'deki Avrupa Konseyi'nde ortaya koyulan bütçe disiplini sağlamaya yönelik genel çabalar 2007 ile başlayan dönemde de sürdürülmelidir.

EK II

12 ARALIK 2002 KOPENHAG KONSEY TOPLANTISI BİLDİRİSİ

Konsey aşağıdakileri belirtmektedir:

1. Halihazırdaki koşullar itibarıyla "artı Berlin" düzenlemeleri ve ilgili uygulama sadece NATO üyesi veya "Barış İçin Ortaklık"a taraf ve dolayısıyla NATO ile iki taraflı güvenlik anlaşması yapmış olan AB üyesi devletlere uygulanacaktır.
2. Yukarıda yer alan birinci paragraf, AB devletlerinin AB üyesi devletler olarak hak ve yükümlülüklerini etkilemeyecektir. Sonuç olarak Antlaşma'da veya ayrıca ek Protokol'de (Danimarka'nın özel durumu) herhangi bir özel hüküm olmaması durumunda, bütün AB üye devletleri ortak bir savunma politikasının çerçevesinin çizilmesi dahil olmak üzere Birliğin güvenliğine ilişkin tüm konuları kapsayacak Ortak Dış ve Güvenlik Politikası'nın tanımlanması ve uygulanmasına bütünüyle katılacaklardır.
3. Bu durumda, Kıbrıs ve Malta'nın AB üyesi olduktan sonra NATO imkanları kullanılarak yürütülen operasyonlara katılmayacakları gerçeği, söz konusu ülkelerin temsilcilerinin bu operasyonların uygulanması ile ilgili olmayan kararlara ilişkin olarak AB Güvenlik Mevzuatı sınırları içerisinde COPS dahil olmak üzere AB kurumları ile organlarına katılma ve oy kullanma haklarını etkilemeyecektir.

Aynı şekilde, AB gizli bilgilerinin NATO gizli bilgisi içermemesi veya buna atıfta bulunmaması şartıyla AB Güvenlik Mevzuatı sınırları içerisinde AB gizli bilgilerini edinme hakları da etkilenmeyecektir.

EK-III

AVRUPA KONSEYİ'NİN ORTA DOĞU'YA İLİŞKİN BİLDİRİSİ

Orta Doğu'da barışın sağlanması şarttır. Avrupa Konseyi, İsrail ve Filistin halklarını, şiddet eylemlerini sona erdirmeye çağırmakta ve her tür terörist faaliyeti şiddetle kınadığını vurgulamaktadır. Avrupa Birliği, reform

sürecini ilerletmek ve şiddeti sona erdirmek isteyen Filistinlilerin çabasını desteklemektedir. İsrail'in meşru güvenlik kaygılarını tanımakla beraber Konsey, İsrail'e, aşırı güç kullanımının ve faili meçhul cinayetlerin önlenmesi için çağrıda bulunmaktadır. Tüm çabalar, 1967 sınırları çerçevesinde barış ve güvenlik içinde yanyana yaşayacak İsrail ve bağımsız, egemen ve demokratik Filistin'i hayata geçirmek yönünde olmalıdır.

Bunun sonucu olarak Avrupa Konseyi, 2005 yılında bir Filistin Devleti'nin kurulması yönünde hazırlanmış olan ortak bir yol haritasının 20 Aralık 2002 tarihinde Orta Doğu Dörtlü Grubu tarafından kabulüne büyük öncelik vermektedir. Bu kapsamda Konsey, iki Devlet formülünün fiziksel olarak uygulanmasını imkansız hale getirecek yasadışı yerleşimlere dikkat çekmektedir. Konsey, İsrail Hükümeti'nin yerleşim politikasını tersine çevirmesini ve ilk adım olarak tüm yerleşim faaliyetlerini dondurmasını talep etmektedir. Gazze ve Batı Şeria'da giderek kötüleşen yaşam koşullarının iyileştirilmesi yönünde de önemli adımlar atılmalıdır.

AB, Filistin topraklarındaki reformları desteklemek amacıyla, belirli hedefler ve koşullar çerçevesinde Filistin Yönetimi'ne mali yardımda bulunmayı sürdürecektir. Avrupa Birliği, Dörtlü Gruptaki ortaklarıyla beraber İsrail ve Filistinlileri, uzlaşma, müzakere ve adil bir çözüm yolunda desteklemeye devam edecektir.

EK IV

AVRUPA KONSEYİ'NİN IRAK'A İLİŞKİN BİLDİRİSİ

Avrupa Konseyi, BM Güvenlik Konseyi'nin 8 Kasım 2002 tarihinde kabul edilen 1441 sayılı kararını tamamiyle desteklemektedir. AB'nin temel hedefi, BM Güvenlik Konseyi kararlarına uygun olarak Irak'ın kitle imha silahlarından arındırılmasıdır.

Avrupa Konseyi, Irak'ın 1441 sayılı kararı kabul etmiş olmasını ve kitle imha silahlarının geliştirilmesine ilişkin programlarına dair beyanını dikkate almaktadır. Konsey, BM'nin Irak'ın 1441 sayılı karara tam ve hemen uyum sağlamasına yönelik çabalara destek vermeye devam edecektir. Bu çerçevede, BM Güvenlik Konseyi'nin uluslararası barış ve güvenlik alanındaki rolü dikkate alınmalıdır.

Avrupa Konseyi, UNMOVIC ve IAEA tarafından yürütülen silahların denetlenmesi çalışmalarına tam destek vermektedir. Avrupa Konseyi, 1441 sayılı karar çerçevesinde, silah denetleyicilerinin görevlerini hiçbir müdahale ile karşılaşmadan gerçekleştirmelerine büyük önem vermekte, denetleyicilerin Irak'ın beyanına ilişkin değerlendirmelerini beklemektedir.